|  |
| --- |
| Mittwoch, 10. Oktober 2018 |

**9:00 Uhr**

Eröffnung und Begrüßung

Prof. Dr. Jiang Feng

Vertreter des deutschen Generalkonsulats

Prof. Dr. Achim Aurnhammer

Prof. Dr. Chen Zhuangying

**9:30-10:00 Uhr**

*Kaffeepause und Gruppenfoto*

**Plenarvorträge**

**10:00 Uhr**

Prof. Dr. Ronald Asch (Universität Freiburg)

Leibniz, die europäische Frühaufklärung und die Sinophilie im frühen 18. Jahrhundert

**10:40 Uhr**

Prof. Dr. Zhu Jianhua (Tongji-Universität)

Adam Schall von Bell – ein Kölner im 17. Jahrhundert in China

**11:20 Uhr**

Prof. Dr. Achim Aurnhammer (Universität Freiburg)

*Der chinesische Held –* ein Opernstoff aus dem alten China

**12:15–14:00 Uhr**

*Mittagessen in SISU-Gästehaus (2. Etage)*

**Sektion 1: Kaiser, Krieger und Kulturhelden: Literarische Heroen in der deutsch-chinesischen Rezeption**

**14:15 Uhr** Moderation (Wei Yuqing)

Prof. Dr. Fan Jieping (University Zhejiang)

Das Heldenkonzept Karl Moors und der chinesischen Räuber vom Liangshan-Moor und ihre Dekonstruktion in Robert Walsers *Räuber-Roman*

Prof. Dr. Joachim Grage (Universität Freiburg)

Heroismus der Entsagung. Klabunds chinesische Erzählung *Der letzte Kaiser* im Kontext des deutschen Kaiserreichs

**15:35–16:05 Uhr**

*Teepause*

**16:05 Uhr**

a.o. Prof. Dr. Hu Chunchun (Tongji-Universität)

Vom Krieger zum Arbeiter: Ernst Jüngers Heldengestalt im Weimarer Diskurs der Moderne

Dr. Xie Juan (Shanghai International Studies University)

Das Nibelungenlied in China. Übersetzungen und Rezeption

**18:00 Uhr**

*Abendessen in SISU-Mensa (2. Etage)*

**Sektion 2: Historisch-politische Heroisierungs-prozesse zwischen Deutschland und China**

**14:15 Uhr** Moderation (Wu Jianguang)

Dr. Olmo Gölz (Universität Freiburg)

Dschingis Khan, der "Besen Gottes", und seine Erben. Zentrale Akteure des "Mongolensturms" in der deutschen Islamwissenschaft zwischen Heroisierung und Dämonisierung

a.o. Prof. Dr. Lin Chunjie (Huazhong University of Science and Technology)

Martin Luther als Held in Deutschland und China. Ein transkultureller Vergleich

**15:35–16:05 Uhr**

*Teepause*

**16:05 Uhr**

Dr. Sebastian Meurer (Universität Freiburg)

Die nützlichen Kaiser von China. Zur Heroisierung chinesischer Kaiser im Kameralismus der Physiokratie

Prof. Dr. Li Shuangzhi (Fudan-University)

Die Jugend vom Weimarer Zweigestirn: Goethe und Schiller als jugendliche Filmhelden

**18:00 Uhr**

*Abendessen in SISU-Mensa (2. Etage)*

|  |
| --- |
| Donnerstag, 11. Oktober 2018 |

**Sektion 1: Kaiser, Krieger und Kulturhelden: Literarische Heroen in der deutsch-chinesischen Rezeption**

**9:00 Uhr** Moderation (Tan Yuan)

Sara Kathrin Landa (Universität Freiburg)

Von Li Bai bis Mao Zedong: Chinesische Dichterhelden in der deutschen Lyrik des 20. Jahrhunderts

Prof. Dr. Wu Jianguang (Tongji-Universität)

Faust als moderner Held der Aufklärung

**10:20-10:50 Uhr**

*Kaffeepause*

**10:50 Uhr**

Prof Dr. Wang Zhiqiang (Shanghai International Studies University)

Brechts chinesische Helden

Prof. Dr. Wei Yuqing (Fudan-Universität)

Held oder Anti-Held? Erasmus von Rotterdam in Stefan Zweigs "verschleierter Selbstdarstellung"

**12:15–14:00 Uhr**

*Mittagessen in SISU-Mensa (2. Etage)*

**Sektion 2: Historisch-politische Heroisierungs-prozesse zwischen Deutschland und China**

**9:00 Uhr** Moderation (Huang Liaoyu)

Prof. Dr. Hu Kai (Shanghai International Studies University)

Heroisierung und Verteufelung der Missionare– Eine vergleichende Studie über die Wahrnehmung von Schall von Bell und Gützlaff in China

Prof. Dr. Zhang Yun (Universität Ningbo)

Hitler in China.

Genese und Konjunktur eines „leeren Zeichens“

**10:20-10:50Uhr**

*Kaffeepause*

**10:50Uhr**

Vera Marstaller (Universität Freiburg)

"Auf Marco Polos Spuren". Othering im Reisejourna-lismus des 20. Jhs. als Strategie der Selbstheroisierung

Alexander Schröder (Universität Freiburg)

Zur Mao-Rezeption in Deutschland. Von der biographischen zur multimedialen Dämonisierung

**12:15–14:00 Uhr**

*Mittagessen in SISU-Mensa (2. Etage)*

**Sektion 1: Kaiser, Krieger und Kulturhelden: Literarische Heroen in der deutsch-chinesischen Rezeption**

**14:15 Uhr** Moderation (Wang Zhiqiang)

Isabell Oberle (Universität Freiburg)

Gu Hongming: Vom Kulturvermittler zum Kulturheros?

Prof. Dr. Zhang Fan (Shanghai International Studies University)

Konstruktion der chinesischen Helden in Anna Seghers' Werken

**15:35–16:05 Uhr**

*Teepause*

**16:05 Uhr**

Prof. Dr. Stefanie Lethbridge (Universität Freiburg)

"All grown up and saving China": Chinesische Heldinnen im populären westlichen Kino des 21. Jahrhunderts

Prof. Dr. Lu Mingjun (Guangdong University of Foreign Studies)

Von der Dämonin zur Heldin.

Zur chinesischen Medea-Rezeption in der Minguo-Zeit

*– Abschlussdiskussion Sektion 1 –*

**18:00Uhr**

*Abendessen in Long Zhi Meng*

*Einladung durch SFB 948*

**Sektion 2: Historisch-politische Heroisierungs-prozesse zwischen Deutschland und China**

**14:15 Uhr** Moderation (Li Shuangzhi)

Claudia Müller (Universität Freiburg)

"Apparat wird Mensch" – Chinas Sportler zwischen Heroisierung und Systemkritik

Prof. Dr. Huang Liaoyu (Universität Peking)

Beate Klarsfelds Kiesinger-Ohrfeige. Zur kontroversen Rezeption einer 'Heldentat'

**15:35–16:05 Uhr**

*Teepause*

**16:05 Uhr**

Dr. Ulrike Zimmermann (Universität Freiburg)

Klassisch und global. Der Pianist Lang Lang – Kulturheld oder kurzlebige Celebrity?

Prof. Dr. Liang Xijiang (Shanghai International Studies University)

Emil Ludwigs *Napoleon* als heroisches Vorbild und Warnung

**18:00 Uhr**

*Abendessen in Long Zhi Meng*

*Einladung durch SFB 948*

*– Abschlussdiskussion Sektion 2 –*

|  |
| --- |
| Freitag, 12. Oktober 2018 |

**Plenarvorträge**

**9:00 Uhr** Moderation (Hu Kai)

Prof. Dr. Tan Yuan (Huazhong University of Science and Technology)

Vom „Dichterfürsten“, „Philosophen“ zum „Helden in der Notzeit des Vaterlands“

Zum frühen Wandel des Goethe-Bildes in China

Prof. Dr. Dieter Martin (Universität Freiburg)

"Wer wen besiegt, das intressiert auch mich". Brechts Laotse: "Weiser Held und Stratege des gewaltlosen Widerstands

**10:20-10:50Uhr**

*****Kaffeepause*

**10:50 Uhr**

Prof. Dr. Chen Zhuangying (Shanghai International Studies University)

Richard Wilhelm als Kulturvermittler und sein Einfluss auf Hermann Hesse

**11:30–12:00 Uhr**

Berichte aus den Sektionen, Zusammenfassung und Abschluss

**12:15Uhr**

*Mittagessen in SISU-Mensa (2. Etage)*

|  |
| --- |
| Samstag, 13. Oktober 2018 |

**7:30 Uhr**

**Deutsch-chinesischer Doktorandenworkshop**



**Deutsch-chinesische Helden und Anti-Helden**

Strategien der Heroisierung und Deheroisierung in interkultureller Perspektive

**“跨文化视域下中德两国英雄人物**

**的建构、解构与认知”国际研讨会**

**Symposium an der Shanghai International Studies University (SISU)**

**Forschungsprojekt (SFB 948 und GIP Freiburg / SISU)**

**10. – 13. Oktober 2018**